



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung • Fitting instructions • Notice de montage • Istruzioni di montaggio
Monteringsanvisning • Montagehandleiding • Instrucciones de montaje • Montážní návod

Grundträger
Roof bars
Porteurs
Traverse di base
Lasthållare
Basisdrager
Portacargas básicos
Základní nosiče

7H0 071 126 A
7H0 071 126 EA

Änderung des Lieferumfanges
vorbehalten.

Equipment supplied is subject to
alteration.

Modifications de l'ensemble de livraison
réservées.

Ci riserviamo per eventuali modifiche
al contenuto della forniture.

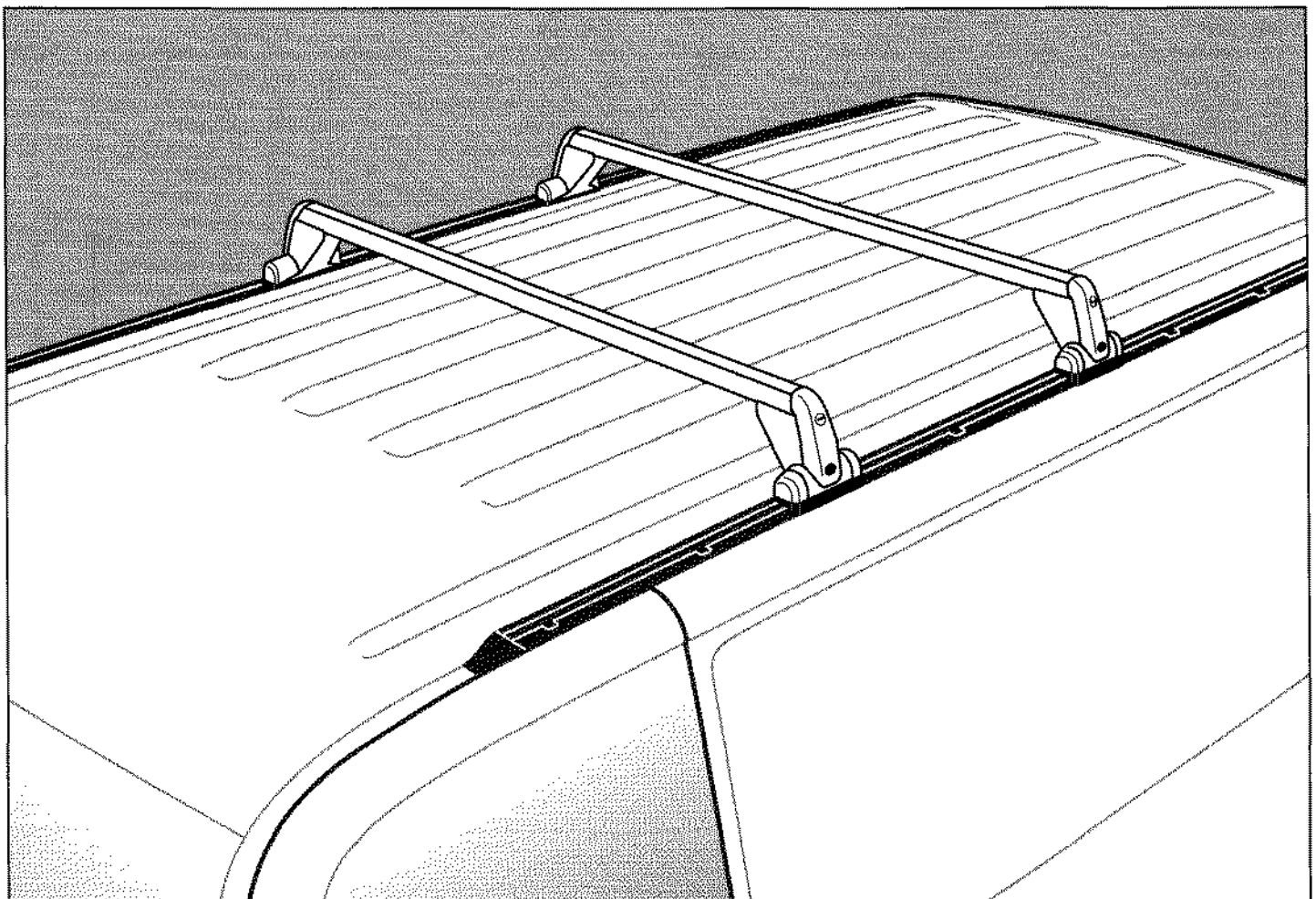
Ändringar av leveransomfattningen
förbehålles.

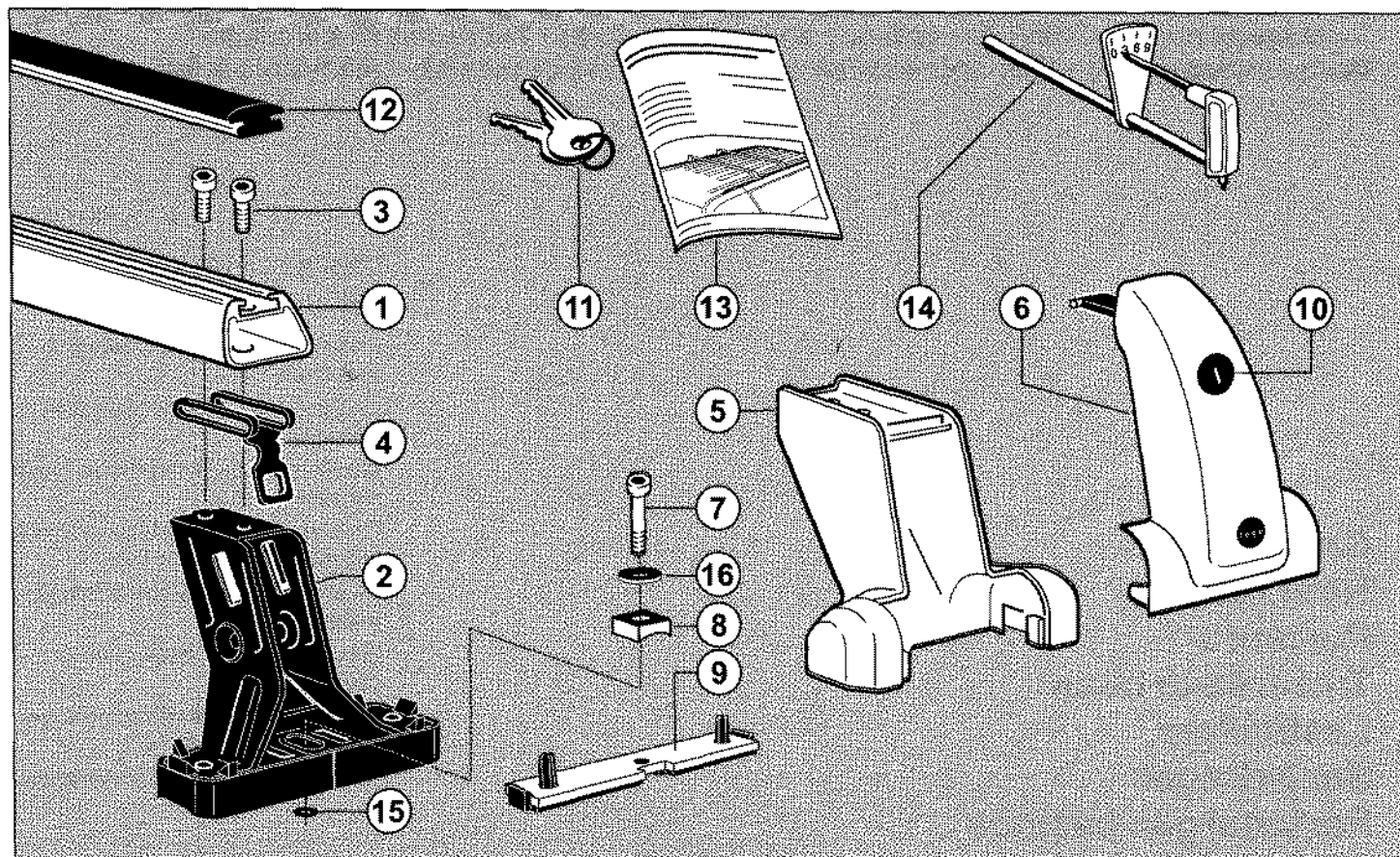
Wijzigingen in leveringsomvang
voorbehouden.

Se reservan las modificaciones del
conjunto de suministro.

Změna rozsahu dodávky vyhrazena

Multivan 03 →





D **GB** **F** **I**

Stückliste:

Pos.	Benennung	Anzahl
(1)	Profilrohr	2
(2)	Stützfuß	4
(3)	Schraube M6	8
(4)	Schloßhalter	4
(5)	Verkleidung	4
(6)	Abdeckkappe	4
(7)	Spannschraube M6	4
(8)	Vierkant-Scheibe	4
(9)	Schraubplatte	4
(10)	Schliesszylinder	4
(11)	Schlüssel	4
(12)	Abdeckprofil	2
(13)	Montageanleitung	1
(14)	Drehmomentschl.	1
(15)	O-Ring	4
(16)	Unterlegscheibe	4

Parts list:

Pos.	Designation	Quantity
(1)	Tubular section	2
(2)	Supporting foot	4
(3)	Screw M6	8
(4)	Lock carrier	4
(5)	Cover	4
(6)	Lock cover	4
(7)	Securing bolt M6	4
(8)	Square washer	4
(9)	Screw plate	4
(10)	Lock cylinder	4
(11)	Key	4
(12)	Cover trim	2
(13)	Fitting instructions	1
(14)	Torque wrench	1
(15)	O-Ring	4
(16)	Plain washer	4

Parts list:

Rep.	Désignation	Quantité
(1)	Barre profilée	2
(2)	Support de fixation	4
(3)	Vis M6	8
(4)	Porte-serrure	4
(5)	Cache	4
(6)	Couvercle de serrure	4
(7)	Vis de fixation M6	4
(8)	Rondelle carrée	4
(9)	Plaque à vis	4
(10)	Barillet de serrure	4
(11)	Clés	4
(12)	Moulure de finition	2
(13)	Instructions de montage	1
(14)	Clé dynamométrique	1
(15)	Joint torique	4
(16)	Rondelle plate	4

Lista pezzi:

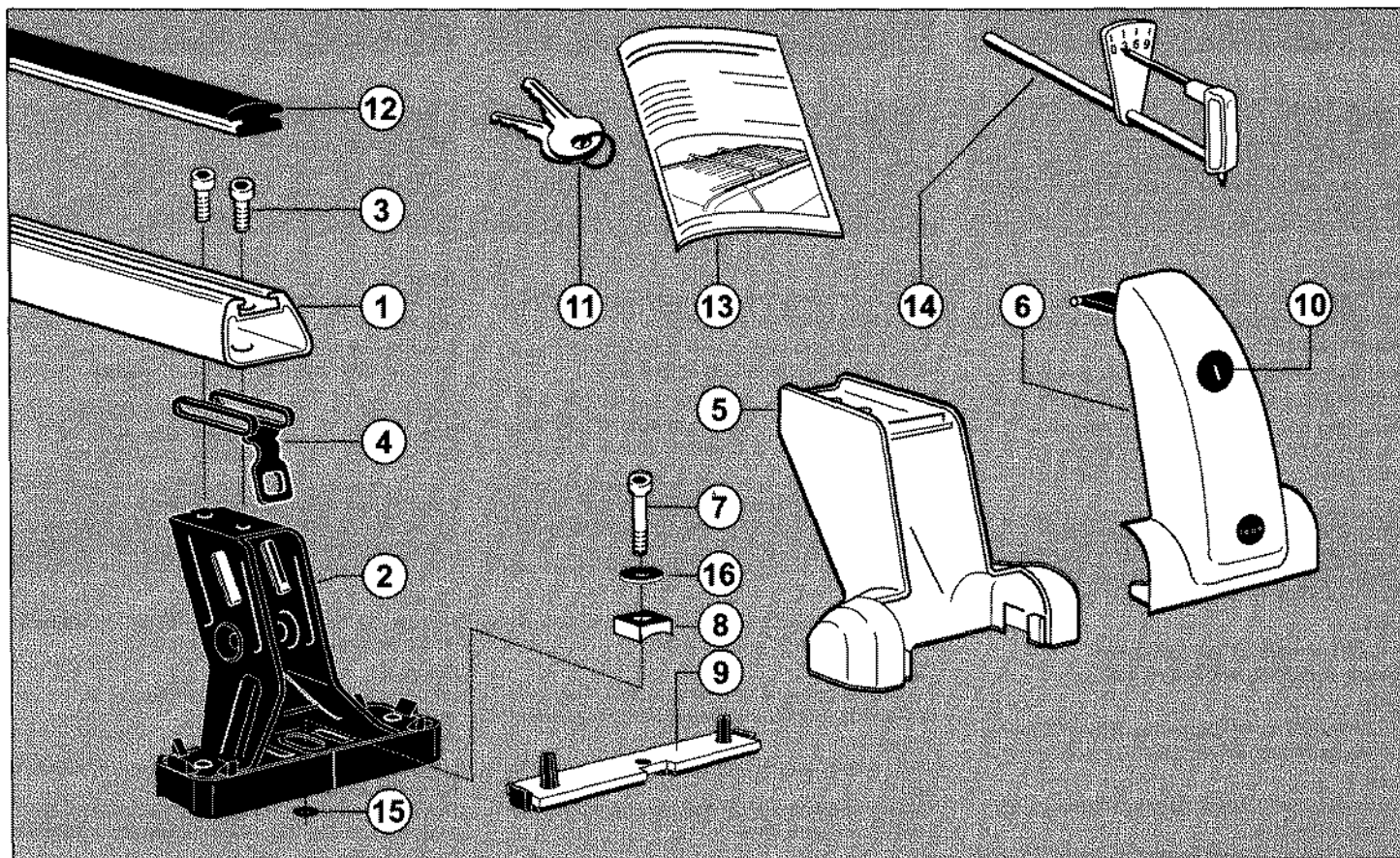
Pos.	Denominazione	Quantità
(1)	Tubo profilato	2
(2)	Base portabagagli	4
(3)	Vite M6	8
(4)	Portabloccaggi	4
(5)	Coperchio	4
(6)	Coprifermo	4
(7)	Bullone di sicurezza M6	4
(8)	Rondella quadrata	4
(9)	Tassello filettato	4
(10)	Cilindro di bloccaggio	4
(11)	Chiave	4
(12)	Copertura sagomata	2
(13)	Istruzioni di montaggio	1
(14)	Chiave tarata	1
(15)	Guarnizione ad anello	4
(16)	Rondella piana	4

Achtung!
 Die in Klammer gesetzte Anzahl bezieht sich auf den Grundträger 7H0071126 EA!

Attention!
 Quantities in brackets refer to load carrier 7H0071126 EA!

Attention!
 Pour le nombre de fixations, se référer aux barres de toit 7H0071126 EA!

Attenzione!
 Le quantità indicate tra parentesi si riferiscono al portabagagli 7H0071126 EA!



S

NL

E

CZ

Stycklista:

Pos.	Benämning	Antal
(1)	Profilrör	2 (1)
(2)	Lasthållarfot	4 (2)
(3)	Skruv M6	8 (4)
(4)	Låshållare	4 (2)
(5)	Kåpa	4 (2)
(6)	Låskåpa	4 (2)
(7)	Spännbult M6	4 (2)
(8)	4-kant bricka	4 (2)
(9)	Skruvplatta	4 (2)
(10)	Låscylinder	4 (2)
(11)	Nyckel	4 (2)
(12)	Täcklist	2 (1)
(13)	Monteringsanvisning	1 (1)
(14)	Vridmomentnyckel	1 (1)
(15)	O-ring	4 (2)
(16)	Planbricka	4 (2)

Stuklijst:

Pos.	Benaming	Hoeveelheid
(1)	Profielbuis	2 (1)
(2)	Voet allesdrager	4 (2)
(3)	Schroef M6	8 (4)
(4)	Vergrendeling	4 (2)
(5)	allesdrager	4 (2)
(6)	Deksel	4 (2)
(7)	Vergrendeling deksel	4 (2)
(8)	Borgbout M6	4 (2)
(9)	Vierkante onderlegging	4 (2)
(10)	Schroefplaat	4 (2)
(11)	Nyckel	4 (2)
(12)	Sleutel	4 (2)
(13)	Deksellijst	2 (1)
(14)	Montagevoorschriften	1 (1)
(15)	O-ring	4 (2)
(16)	Sluitering	4 (2)

Lista de piezas:

Ref.	Denominación	Cantidad
(1)	Barra perfilada	2 (1)
(2)	Pie de portaequipajes	4 (2)
(3)	Tornillo M6	8 (4)
(4)	Soporte	4 (2)
(5)	Cubierta	4 (2)
(6)	Cubierta con cerradura	4 (2)
(7)	Perno M6	4 (2)
(8)	Arandela cuadrada	4 (2)
(9)	Placa	4 (2)
(10)	Bombín	4 (2)
(11)	Llave	4 (2)
(12)	Moldura de recubrimiento	2 (1)
(13)	Instrucciones de montaje	1 (1)
(14)	Llave dinamométrica	1 (1)
(15)	Anillo tórico	4 (2)
(16)	Arandela plana	4 (2)

Kusovník:

Čís.	Označení	Množství
(1)	Profilová trubka	2 (1)
(2)	Nosná patka	4 (2)
(3)	Šroub M6	8 (4)
(4)	Držák zámku	4 (2)
(5)	Kryt	4 (2)
(6)	Kryt zámku	4 (2)
(7)	Pojistný šroub M6	4 (2)
(8)	Čtverhranná podložka	4 (2)
(9)	Podložná destička	4 (2)
(10)	Válcová vložka zámku	4 (2)
(11)	Klíč	4 (2)
(12)	Krycí lišta	2 (1)
(13)	Pokyny k montáži	1 (1)
(14)	Momentový klíč	1 (1)
(15)	Těsnicí kroužek	4 (2)
(16)	Plochá podložka	4 (2)

Observera!

Antal inom parentes avser lasthållare 7H0071126 EA!

Attentie!

De hoeveelheden tussen haakjes hebben betrekking op allesdrager 7H0071126 EA!

¡Atención!

La cantidad entre paréntesis se refiere al portaequipajes 7H0071126 EA!

Pozor!

Počty v závorkách jsou uváděny pro nosič 7H0071126 EA!

D

Achtung:
Bevor Sie mit der Montage beginnen, bitten wir Sie, diese Montageanleitung sorgfältig zu lesen.

Hinweis:

Die Grundträger können an allen definierten Positionen (Aussparungen) der Befestigungsschiene montiert werden.

Empfohlene Positionierung der Grundträger zur Montage von z.B. Fahrradhalter, Skihalter, usw.:

Pos. 2 und 4	Abstand: ca. 690 mm
Pos. 3 und 5	Abstand: ca. 800 mm
Pos. 4 und 6	Abstand: ca. 720 mm

Bei Fahrzeugen mit serienmäßigem Dachlüfter kann an Befestigungsposition 5 und 6 kein Grundträger montiert werden.

Bild 1

Fahrzeug im Bereich der gewählten Befestigungspunkte gründlich reinigen.

Bild 2

Abdeckkappen 6 aufklappen und durch Drehen aus den seitlichen Führungsschlitzen entnehmen.

Bild 3

Schrauben 3 mit Drehmomentschlüssel 14 ca. 1 Umdrehung lösen.
Dieses ist nur bei Erstmontage an gewählter Position erforderlich.

Bild 4

Schraubplatte 9, mit der Aussparung in Richtung Fahrzeugaußenseite, in die Befestigungsschiene einsetzen und an den gewählten Befestigungspunkt schieben.

Schraubplatte 9 in der Befestigungsschiene so positionieren, dass die Aussparung der Befestigungsschiene mit der Aussparung in der Schraubplatte 9 übereinander liegt.

Bild 5

Grundträger vorsichtig so auf das Fahrzeugdach auflegen, dass die Markierung am Stützfuß 2 mittig zur Aussparung der Befestigungsschiene sitzt. Der Zapfen an der Unterseite des Stützfußes 2 in die Aussparung einsetzen.

Bild 6

Spannschraube 7 fixieren und mit Drehmomentschlüssel 14 leicht eindrehen.

Bild 7

Spannschrauben 7 mit Drehmomentschlüssel 14 festziehen.

Anzugsdrehmoment: 9 Nm

Anschließend die Schrauben 3 mit dem Drehmomentschlüssel 14 festziehen.

Anzugsdrehmoment: 9 Nm

Abdeckkappen 6 wie unter **Bild 2** beschrieben, in umgekehrter Reihenfolge, montieren.

Bild 8

Zum Montieren von Aufbauteilen die Abdeckkappen 6 abschwenken und z. B. Nutensteine, Skihalter, usw. in die vorhandene T-Nut einführen.

Bild 9

Nach Montage von Anbauteilen die Abdeckkappen 6 schliessen und mit Schlüssel 11 sperren.

Bild 10

Bei Nichtbenutzung von Anbauteilen die T-Nut mit dem Abdeckprofil 12 verschliessen, dazu die Abdeckprofile auf die Länge der Grundträger anpassen.

GB

Attention:
Read carefully through these fitting instructions before beginning the fitting operation!

Note!

The load carriers can be fitted in all the defined positions (recesses) in the rail.

Recommended load carrier positions for items such as a bike carrier, ski holder etc:

Pos. 2 and 4	Distance: approx 690 mm
Pos. 3 and 5	Distance: approx 800 mm
Pos. 4 and 6	Distance: approx 720 mm

On vehicles fitted with a roof-mounted fan as standard, no load carrier can be installed in positions 5 and 6.

Figure 1

Clean and dry those parts of the vehicle roof where the load carriers are to be fitted.

Figure 2

Open lock covers 6 and remove them from the guide tracks on the side using a rotating movement.

Figure 3

Undo screws 3 using torque wrench 14, roughly 1 turn.

This is needed **only** the first time that particular position is being used.

Figure 4

Place screw plate 9 with its recess facing the outer edge of the roof, slide it into the rail and push it to the required position.

Place screw plate 9 in the rail so that the recesses in the rail and the screw plate are aligned one above the another.

Figure 5

Place the load carrier carefully on the roof so that the marking at the supporting foot 2 is in the middle of the recess in the rail. Insert the plug into the underside of the load carrier base, in the recess.

Figure 6

Fix securing bolt 7 and tighten lightly using torque wrench 14.

Figure 7

Tighten securing bolt 7 using torque wrench 14.

Tightening torque: 9 Nm

Then tighten screws 3 using torque wrench 14.

Tightening torque: 9 Nm

Fit lock covers 6 according to the description in **Figure 2** in the opposite sequence.

Figure 8

In order to fit load carrier accessories, lock covers 6 are opened, after which fixtures such as spacers, ski holders etc. are inserted into the T-shaped profile.

Figure 9

After fitting the load carrier accessories, lock covers 6 are put back into place and locked using key 11.

Figure 10

When no load carrier accessories are being used, cover trim 12 should be inserted into the T-shaped profile, the length of the trim must be adjusted to suit the length of the load carrier.

F

Attention:
Lire attentivement les présentes instructions de montage avant de commencer toute opération d'assemblage!

Nota!

Les barres de toit peuvent se monter dans toutes les positions (encoches) prédéfinies sur les rails.

Positions des barres de toit recommandées en fonction des objets transportés, vélos, porte-skis etc.:

Rep. 2 et 4	Distance : env. 690 mm
Rep. 3 et 5	Distance : env. 800 mm
Rep. 4 et 6	Distance : env. 720 mm

Les barres de toit ne peuvent pas se monter dans les positions 5 et 6 sur les véhicules équipés d'un aérateur extracteur sur le toit.

Figure 1

Nettoyer et sécher les parties du toit du véhicule où seront fixées les barres de toit.

Figure 2

Soulever les couvercles de serrure 6 et les écarter en les faisant pivoter.

Figure 3

Desserrer les vis 3 d'environ un tour à l'aide de la clé dynamométrique 14.

Cette opération est nécessaire uniquement la première fois que la position concernée est utilisée.

Figure 4

Positionner la plaque à vis 9 avec l'encoche orientée vers le bord extérieure du toit, la faire glisser dans le rail et la pousser dans la position requise.

Positionner la plaque à vis 9 dans le rail de manière que les encoches du rail et de la plaque soient alignées.

Figure 5

Placer minutieusement les barres sur le toit de manière que le repérage du support de fixation 2 se trouve au centre de l'encoche dans le rail. Insérer le bouchon dans la partie inférieure du support de barre, dans l'encoche.

Figure 6

Monter la vis de fixation 7 et serrer légèrement à l'aide de la clé dynamométrique 14.

Figure 7

Serrer la vis de fixation 7 à l'aide de la clé dynamométrique 14.

Couple de serrage: 9 Nm.

Serrer ensuite les vis de fixation 3 à l'aide de la clé dynamométrique 14.

Couple de serrage: 9 Nm.

Monter les couvercles de serrure 6 selon la description de la **Figure 2**, dans le sens inverse.

Figure 8

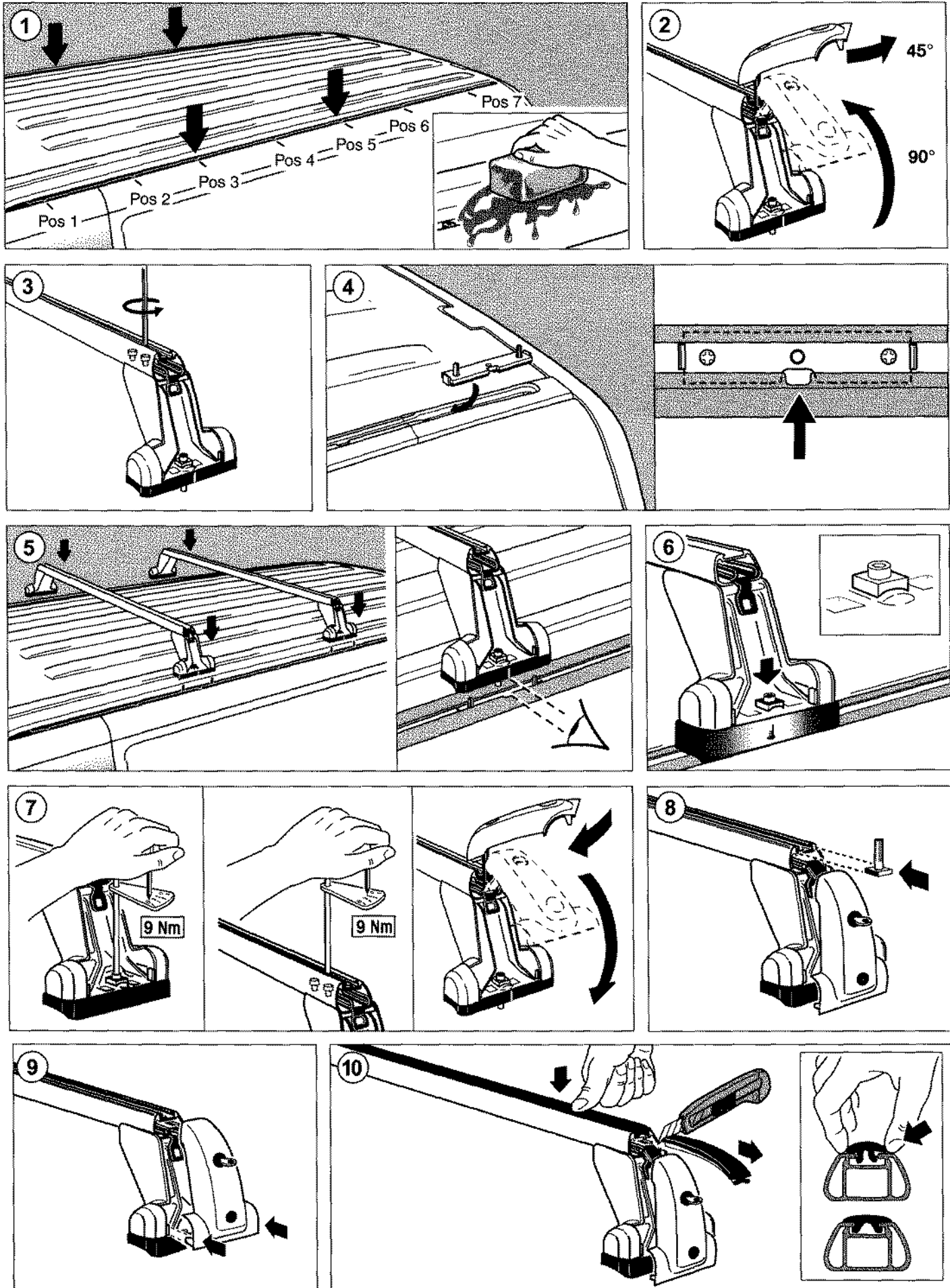
Afin de pouvoir fixer les accessoires de barres de toit, les couvercles de serrure 6 doivent être ouverts, après quoi les éléments tels que les entretoises, les porte-skis etc., sont montés dans le profilé en T.

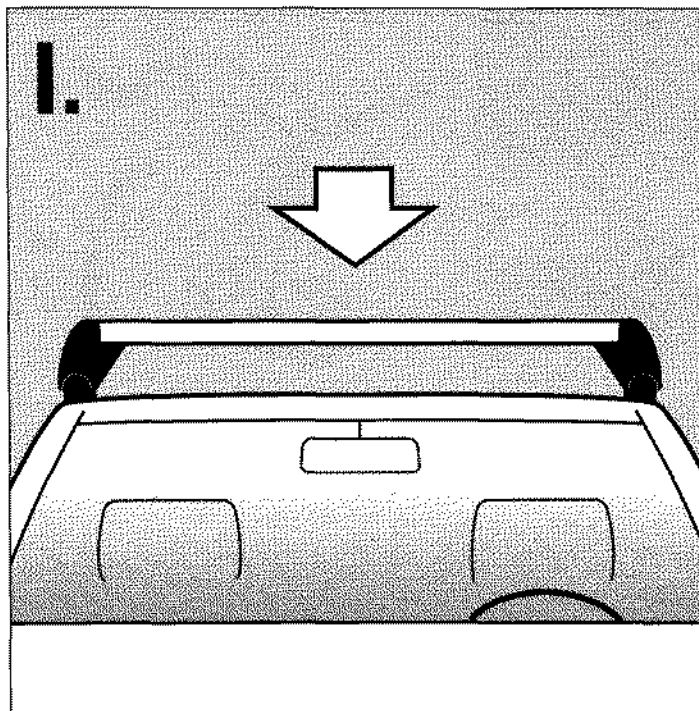
Figure 9

Après avoir monté les accessoires de barres de toit, remettre les couvercles de serrure 6 en place et verrouiller avec la clé 11.

Figure 10

Si aucun accessoire de barres de toit n'est installé, insérer la moulure de finition 12 dans la barre profilée en T. Ajuster la longueur de la moulure à la longueur des barres.





D

**Montage der
Grundträger**

GB

**Mounting of
Load carrier**

F

**Montage des
Barres support**

I

**Montaggio delle
barre portatutto**

S

**Montering av
lasthållare**

NL

**Montage van de
basisdraggers**

E

**Montaje de los
soportes básicos**

CZ

Montáž na střechnu



I

NL

S

**Attenzione!**

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di procedere al montaggio!

Nota!

I portabagagli possono essere montati in tutte le posizioni (cavità) presenti nella guida.

Posizioni consigliate del portabagagli nel caso di articoli quali un portabiciclette, un portasci, ecc.:

Pos. 2 e 4	Distanza: ca. 690 mm
Pos. 3 e 5	Distanza: ca. 800 mm
Pos. 4 e 6	Distanza: ca. 720 mm

Su veicoli equipaggiati con una ventola standard montata sul tetto, non è possibile montare il portabagagli nelle posizioni 5 e 6.

Figura 1

Pulire e asciugare i punti del tetto del veicolo in cui va montato il portabagagli.

Figura 2

Aprire i coprifermi 6 e rimuoverli lateralmente dalle guide con un movimento rotatorio.

Figura 3

Allentare le viti 3 con circa 1 giro della chiave 14. Ciò è necessario **solo** la prima volta in cui si usa quella particolare posizione.

Figura 4

Posizionare il tassello filettato 9 con la cavità rivolta verso il bordo esterno del tetto, inserirlo nella guida e spingerlo nella posizione richiesta. Posizionare il tassello filettato 9 nella guida in modo che le cavità della guida e del tassello filettato siano allineate l'una sull'altra.

Figura 5

Posizionare con attenzione il portabagagli sul tetto, in modo che la marcatura alla base del portabagagli 2 sia al centro della cavità nella guida. Inserire il tappo nella superficie inferiore della base del portabagagli e nella cavità.

Figura 6

Inserire il bullone di sicurezza 7 e serrare leggermente con la chiave 14.

Figura 7

Stringere il bullone di sicurezza 7 con la chiave 14.
Forza di serraggio: 9 Nm.
Serrare quindi le viti 3 con la chiave 14.
Forza di serraggio: 9 Nm.

Montare i coprifermi 6 come descritto in **Figura 2**, seguendo l'ordine inverso.

Figura 8

Per montare gli accessori del portabagagli, aprire i coprifermi 6, quindi inserire nel profilato a "T" elementi quali distanziatori, portasci, ecc.

Figura 9

Dopo aver montato gli accessori del portabagagli, riposizionare i coprifermi 6, serrandoli con la chiave 11.

Figura 10

Quando non si utilizzano gli accessori del portabagagli, nel profilato a "T" si dovrebbe inserire la copertura sagomata 12 la lunghezza di tale copertura deve essere regolata in modo tale che corrisponda alla lunghezza del portabagagli.

**Attentie!**

Lees de montagevoorschriften zorgvuldig voordat u begint met de montage!

Attentie!

De allesdrager kan worden gemonteerd op al de vermelde posities (uitsparingen) in de rail.

Aanbevolen posities voor de allesdrager met bijvoorbeeld fietsdrager, skihouder, enz.:

Pos. 2 en 4	Afstand: circa 690 mm
Pos. 3 en 5	Afstand: circa 800 mm
Pos. 4 en 6	Afstand: circa 720 mm

Op auto's met een op het dak gemonteerde vaste ventilator kan geen allesdrager worden gemonteerd in de posities 5 en 6.

Figuur 1

Reinig en droog de delen van het autodak waar de allesdragers moeten worden bevestigd.

Figuur 2

Open de vergrendeling van het deksel 6 en verwijder ze uit de geleidegroeven aan de zijkant met een draaiende beweging.

Figuur 3

Draai de schroeven 3 los met momentsleutel 14 (ca 1 slag). Dit hoeft u **alleen** de eerste keer te doen dat die specifieke positie wordt gebruikt.

Figuur 4

Plaats schroefplaat 9 met de uitsparing naar de buitenrand van het dak gericht, schuif de plaat in de rail en druk hem in de gewenste positie. Plaats schroefplaat 9 in de rail zodat de uitsparingen in de rail en de schroefplaat boven elkaar in lijn liggen.

Figuur 5

Plaats de allesdrager voorzichtig op het dak zodat het merkteken in allesdragervoet 2 midden in de uitsparing in de rail staat. Monteer de plug in de uitsparing aan de onderkant van de allesdragervoet.

Figuur 6

Fixera spännbulten 7 och dra lätt åt med vridmomentnyckeln 14.

Figuur 7

Draai borgbout 7 vast met momentsleutel 14.
Aanhaalmoment: 9 Nm.
Draai vervolgens de schroeven 3 aan met momentsleutel 14.
Aanhaalmoment: 9 Nm.

Plaats de deksel 6 volgens de beschrijving in **Figuur 2** in de tegengestelde volgorde.

Figuur 8

Om de accessoires van de allesdrager te monteren opent u de deksels van de vergrendeling 6 en plaatst u accessoires (afstandstukken, skihouders, etc.) in het T-profiel.

Figuur 9

Na het monteren van de allesdrageraccessoires plaatst u de deksels van de vergrendeling 6 terug en zet u ze vast met sleutel 11.

Figuur 10

Als er geen allesdrageraccessoires worden gemonteerd, moet deksellijst 12 in het T-profiel worden geplaatst. De lengte van de lijst moet worden aangepast aan de lengte van de allesdrager.

**Viktigt!**

Läs noggrant igenom denna monteringsanvisning innan du påbörjar monteringen!

Observera!

Lasthållarna kan monteras på alla definierade positioner (urtag) i monteringsknan.

Rekommenderad placering av lasthållare för montering av t ex cykelhållare, skidhållare osv:

Pos. 2 och 4	Avstånd: ca. 690 mm
Pos. 3 och 5	Avstånd: ca. 800 mm
Pos. 4 och 6	Avstånd: ca. 720 mm

På fordon med takfäkt som standardutrustning kan ingen lasthållare monteras i pos 5 och 6.

Bild 1

Tvätta och torka de områden av fordonstaket där lasthållarna skall monteras.

Bild 2

Fäll upp låskåporna 6 och ta bort dem ur styrsparan på sidan med en vridrörelse.

Bild 3

Lösa skruvarna 3 med vridmomentnyckeln 14 ca 1 varv. Detta erfordras **endast** vid första monteringen på den valda positionen.

Bild 4

Lägg skruvplattan 9 med urtaget vänt mot takets ytterkant i monteringsknan och skjut den till den valda monteringspositionen. Placera skruvplattan 9 i monteringsknan så att urtagen i monteringsknan och i skruvplattan ligger ovanpå varandra.

Bild 5

Ställ lasthållaren försiktigt på taket så att markeringen vid lasthållarfoten 2 ligger mitt över urtaget i monteringsknan. För in tappan på lasthållarfotens 2 undersida i urtaget.

Bild 6

Fixera spännbulten 7 och dra lätt åt med vridmomentnyckeln 14.

Bild 7

Dra fast spännbulten 7 och med vridmomentnyckeln 14.

Åtdragningsmoment: 9 Nm

Dra därefter fast skruvarna 3 med vridmomentnyckeln 14.

Åtdragningsmoment: 9 Nm

Montera låskåporna 6 enligt beskrivning i **Bild 2** i omvänd ordningsföljd.

Bild 8

För att montera lasthållardelar fälls låskåporna 6 ut, varefter t ex distanser, skidhållare osv förs in i den befintliga T-profilen.

Bild 9

Efter monteringen av lasthållardelar fälls låskåporna 6 tillbaka och låses med nyckeln 11.

Bild 10

När inga lasthållardelar används skall en täcklist 12 placeras i T-profilen. Listens längd måste anpassas till lasthållarens längd.



Atención!
¡Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de empezar el montaje!

Atención!

Las secciones portaequipajes pueden instalarse en todas las posiciones definidas (rebajes) en la guía de montaje.

Colocación del portaequipajes recomendada para montaje de portabicicletas, portaesquí, etc.

Ref. (Pos) 2 y 4 Distancia: aprox. 690 mm
Ref. (Pos) 3 y 5 Distancia: aprox. 800 mm
Ref. (Pos) 4 y 6 Distancia: aprox. 720 mm

En vehículos provistos de extractor en el techo como equipo estándar no puede montarse ningún portaequipajes en las referencias 5 y 6.

Figura 1

Lave y seque las zonas del techo del vehículo en las que deba montarse el portaequipajes.

Figura 2

Levante las cubiertas con cerradura 6 y quítelas de las ranuras de guía laterales haciendo un movimiento de torsión.

Figura 3

Afloje aprox. 1 vuelta los tornillos 3 con la llave dinamométrica 14.

Esto sólo es necesario hacerlo al montar el portaequipajes por primera vez.

Figura 4

Coloque la placa 9 con el rebaje orientado hacia el borde exterior del techo en la guía de montaje y desplácela hacia la posición de instalación elegida. Coloque la placa 9 en la guía de montaje de modo que los rebajes en ella y en la placa queden superpuestos.

Figura 5

Coloque el portaequipajes con precaución sobre el techo, de modo que la marca en el pie 2 quede centrada en el rebaje de la guía de montaje. Introduzca en el rebaje el pasador de debajo del pie 2.

Figura 6

Coloque el tornillo de sujeción 7 y apriételo ligeramente con la llave dinamométrica 14.

Figura 7

Apriete el tornillo de sujeción 7 con la llave dinamométrica 14.

Par de apriete: 9 Nm.

Apriete luego los tornillos 3 con la llave dinamométrica 14.

Par de apriete: 9 Nm.

Monte en orden inverso las cubiertas con cerradura 6 según la descripción de la figura 2.

Figura 8

Para montar secciones portaequipajes abra hacia afuera las cubiertas con cerradura 6. Los distanciadores, portaesquí, etc., introdúzcalos luego en el perfil en T existente.

Figura 9

Una vez efectuado el montaje, descienda nuevamente las cubiertas 6 y ciérrelas con la llave 11.

Figura 10

Cuando no se utilice portaequipajes, en el perfil en T deberá colocarse una moldura de recubrimiento 12. La longitud de la moldura tiene que adaptarse a la longitud del portaequipajes.



Pozor!
Před vlastní montáží si přečtete pečlivě pokyny k montáži!

Poznámka!

Nosiče lze upevnit do všech definovaných míst (žlábků) podélníků. Doporučené umístění nosiče, např. pro převoz kol, lyží atd:

Poz. 2 a 4 vzdálenost: cca 690 mm
Poz. 3 a 5 vzdálenost: cca 800 mm
Poz. 4 a 6 vzdálenost: cca 720 mm

U vozidel standardně vybavených střešním oknem nelze nosič instalovat do poloh 5 a 6.

Obrázek 1

Očistěte a osušte části střechy, kam hodláte nosič instalovat.

Obrázek 2

Odklopte kryt zámku 6 a krouživým pohybem jej sejměte z vodicích kolejnič na boku.

Obrázek 3

Momentovým klíčem 14 odšroubujte šrouby 3; stačí zhruba otáčka.

Tuto operaci stačí provést **pouze jednou** - při první instalaci nosiče do této konkrétní polohy.

Obrázek 4

Vložte podložnou destičku 9 vybráním směrem k vnějšímu okraji střechy, sjeďte s ní do podélníku a zamáčkněte do požadované polohy.

Umístěte podložnou destičku 9 na podélník tak, aby vybrání podélníku s podložnou destičkou lícovalo.

Obrázek 5

Umístěte nosič pečlivě na střechu tak, aby označení na nosné patce 2 bylo ve středu vybrání v podélníku. Zasuňte kolík na spodní straně nosné patky do vybrání.

Obrázek 6

Zasadte pojistný šroub 7 a lehce utáhněte momentovým klíčem 14.

Obrázek 7

Utáhněte pojistný šroub 7 momentovým klíčem 14. Utahovací moment: 9 Nm.

Poté utáhněte šrouby 3 momentovým klíčem 14. Utahovací moment: 9 Nm.

Připevněte kryty zámku podle popisu na obrázku 6, a to v obráceném pořadí.

Obrázek 8

Chcete-li připevnit některé doplňky nosiče, sejměte kryty zámku 6 a do profilu příčnicku zasuňte např. vodicí vložky nebo spojovací součásti držáku na lyže.

Obrázek 9

Jakmile doplňky instalujete, připevněte kryty zámku 6 a nosič uzamkněte klíčem 11.

Obrázek 10

Pokud žádné doplňky nepoužíváte, zakryjte T-profil krycí lištou 12. Pozor, její délka musí být upravena podle délky nosiče.



D

Hinweis:

Schäden, welche durch Nichtbeachtung der Montageanleitung und der Sicherheitshinweise auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Bei Fahrzeugen mit serienmäßigem Dachlüfter kann an Befestigungsposition 5 und 6 kein Grundträger montiert werden. Die Aufbauten auf dem Grundträger können unter Umständen mit dem Dachlüfter kollidieren und zu Beschädigungen führen. Es muß ausreichend Freiraum zwischen dem Dachlüfter und den zusätzlichen Aufbauten auf dem Grundträger vorhanden sein.

Sicherheitshinweise:



Achtung!

Bevor Sie mit der Montage beginnen, bitten wir Sie, diese Montageanleitung sorgfältig zu lesen. Bei Nichtbeachtung der Montageanleitung und der Sicherheitshinweise gefährden Sie Ihre Sicherheit und die Sicherheit Dritter.



Achtung!

Verschraubungen und Befestigungen nach kurzer Fahrt kontrollieren, gegebenenfalls nachziehen und in entsprechenden Abständen erneut kontrollieren. Bei schlechter Wegstrecke muss eine Überprüfung der Verschraubung in verkürzten Abständen erfolgen. Wird dies nicht befolgt, kann es zum Lösen bzw. Verlust des Grundträgers und zur Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer führen.



Achtung!

Durch die Montage eines Grundträgers mit/ohne Aufbauten verändert sich die Höhe Ihres Fahrzeuges, dies ist bei z. B. Garageneinfahrten, Tunneldurchfahrten, Unterführungen usw. unbedingt zu beachten.



Achtung!

Beim Dachtransport sind die geltenden Vorschriften der StVZO bzw. die länderspezifischen Vorschriften zu beachten.



Achtung!

Aus Gründen der Kraftstoffeinsparung und der Sicherheit für andere Verkehrsteilnehmer sollten Grundträger und Aufbauten bei Nichtbenutzung vom Fahrzeug abgenommen werden.



Achtung!

Nicht mit montiertem Grundträger und Aufbauten in die Waschanlage fahren.



Achtung!

Reparaturen oder Austausch von Teilen durch einen Fachbetrieb durchführen lassen. Es wird empfohlen, die bei Ihrem VW-Partner erhältlichen Original-Ersatzteile zu verwenden.

Bild 8

Die zulässige Dachlast von 100 kg darf nicht überschritten werden. Die Dachlast setzt sich zusammen aus dem Eigengewicht der Grundträger, der Aufbauteile und der zu transportierenden Güter. Eigengewicht des Grundträgersatzes: 6,0 kg

Bild 9



Achtung!

Das Fahr- und Bremsverhalten, sowie die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeuges verändern sich. Dies sollte bei der Fahrweise beachtet werden. Im Interesse der Fahrsicherheit sollte die Geschwindigkeit von 130 km/h nicht überschritten werden.

Bild 10

Dachlast auf dem Grundträger lastgerecht aufliegen.

Bild 11

Maximale Breite des Grundträgers nicht überschreiten.

Bild 12

Grundträger nicht gegeneinander verspannen.

Bild 13

Aufbauteile erst nach Montage des Grundträgers auf dem Fahrzeugdach aufbauen.

Pflegehinweise:

Der Grundträger sollte immer gereinigt und gepflegt werden, besonders im Winter sollten Sie Schmutz und Salz entfernen.

Schlüsselnummer:

Tragen Sie hier die Schlüsselnummer Ihres Grundträgers ein, damit bei Verlust der Ersatz erleichtert wird:

FH _____

GB

Note!

No responsibility whatsoever is accepted for damage caused by failure to observe and follow the assembly and safety instructions.

On vehicles fitted with a roof-mounted fan as standard, no load carrier can be fitted in position 3. Accessories fitted to the load carrier may strike against the roof-mounted fan and damage it. Check that there is sufficient free space between the fan and the accessories fitted to the load carrier.

Safety instructions



Attention!

Read carefully through these assembly instructions before starting the assembly procedure. If you do not follow the assembly instructions and safety instructions, you may jeopardise your own safety and the safety of others.



Attention!

Check all the screw fasteners and attachments after driving for a short while, and tighten if necessary; repeat at suitable intervals. When driving on poor road surfaces, this check of screw fasteners and attachments must take place at more frequent intervals. If this is not done, it may lead to the load carrier coming undone, causing danger to other road users.



Attention!

Since the fitted load carrier alters the height of the vehicle – both when it is empty and more so when carrying a load – it is essential to take this change into account when driving into garages, tunnels, under bridges and so on.



Attention!

When carrying a load on the roof, the relevant country's legislation and international laws must be followed as applicable.



Attention!

In order to save fuel and benefit the safety of other road users, the load carriers and its accessories should be removed when not in use.



Attention!

Before driving the vehicle into a car wash, the load carrier and its accessories must be removed.



Attention!

Repairs and replacement of parts should be carried out by an authorised workshop. It is recommended that only genuine parts obtained from your VW dealer or workshop are used.

Figure 8

The maximum load of 100 kg must not be exceeded. Max. roof load = load carrier weight + accessories + the weight of the actual load being carried. Weight of the load carrier kit: 6.0 kg.

Figure 9



Attention!

The vehicle's driving and braking properties and its sensitivity to side-winds are all affected when the load carrier is fitted, and this must be taken into account when driving. For reasons of road safety, speed should not exceed 130 km/h.

Figure 10

Place the load on the load carriers in a suitable way, taking into account the nature and shape of the load.

Figure 11

The overall width of the load carriers must not be exceeded.

Figure 12

The load carriers must not be tensioned against each other.

Bild 13

Accessories may only be fitted after the load carriers have been secured to the vehicle roof.

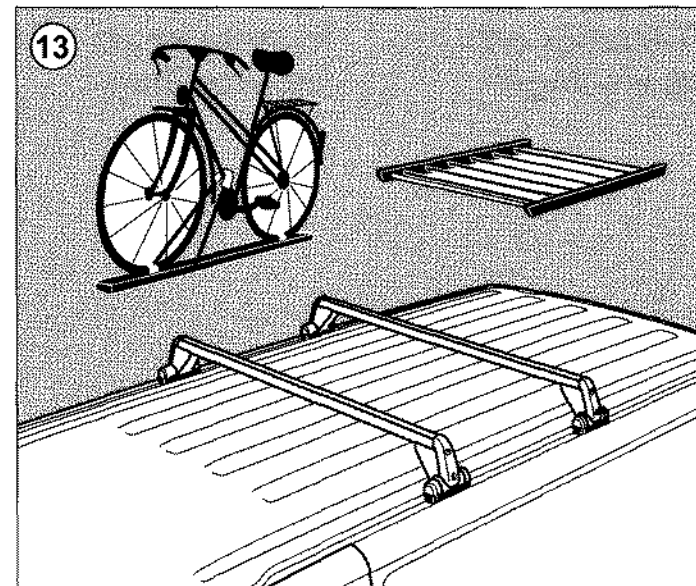
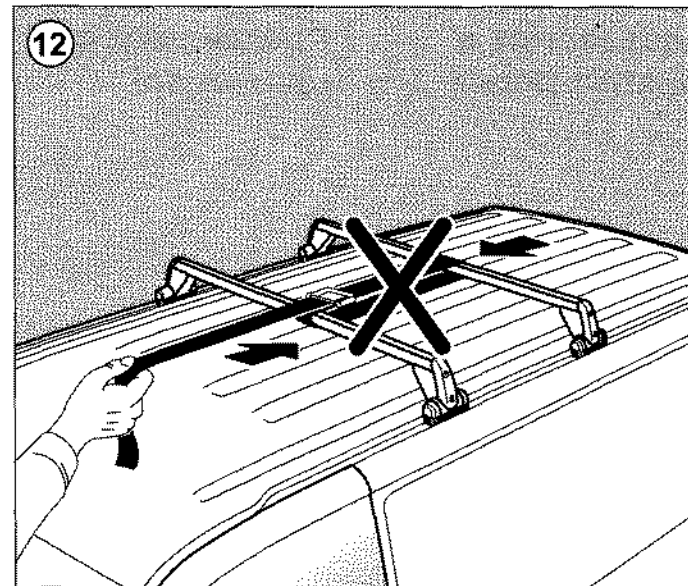
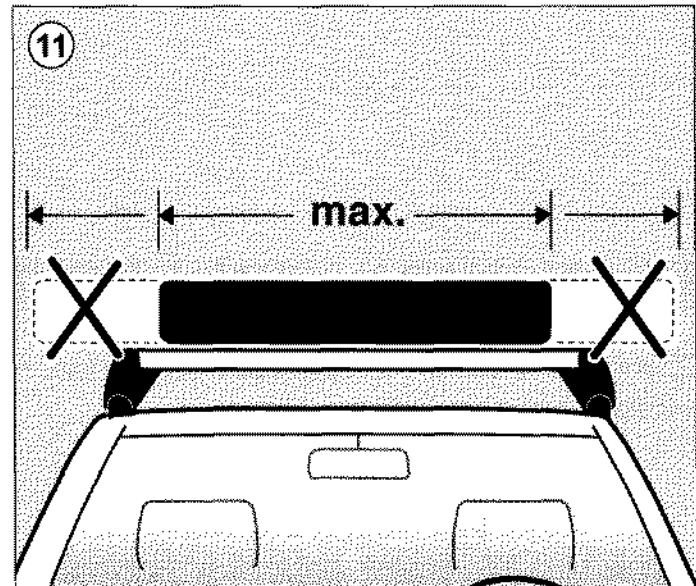
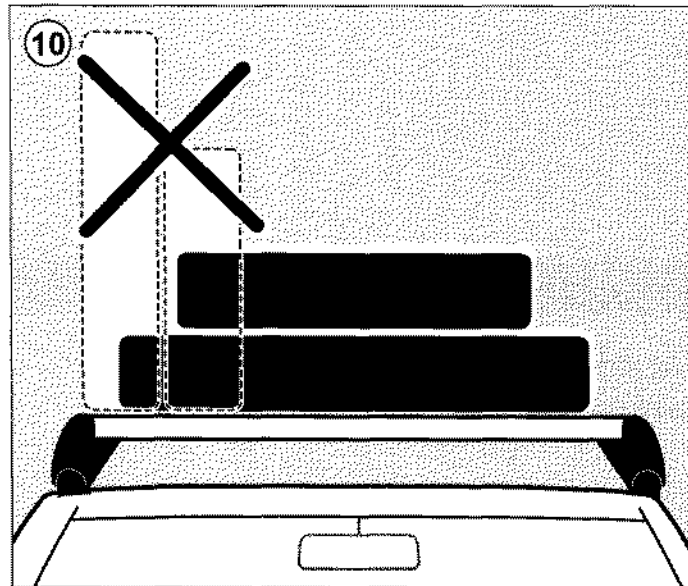
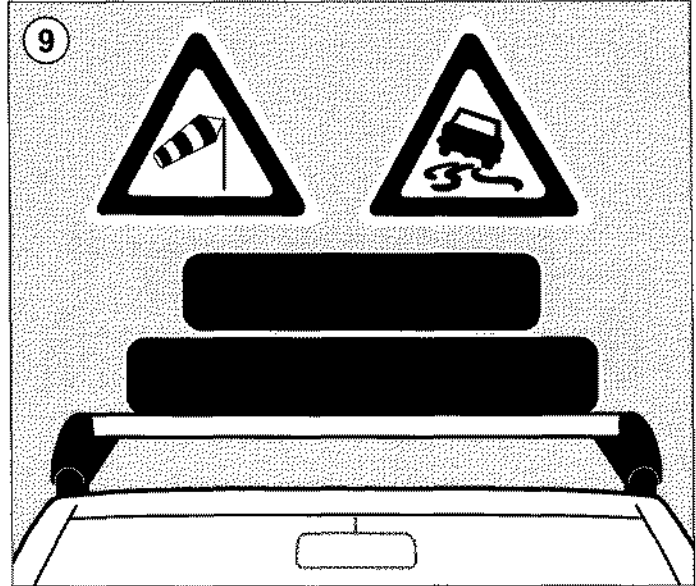
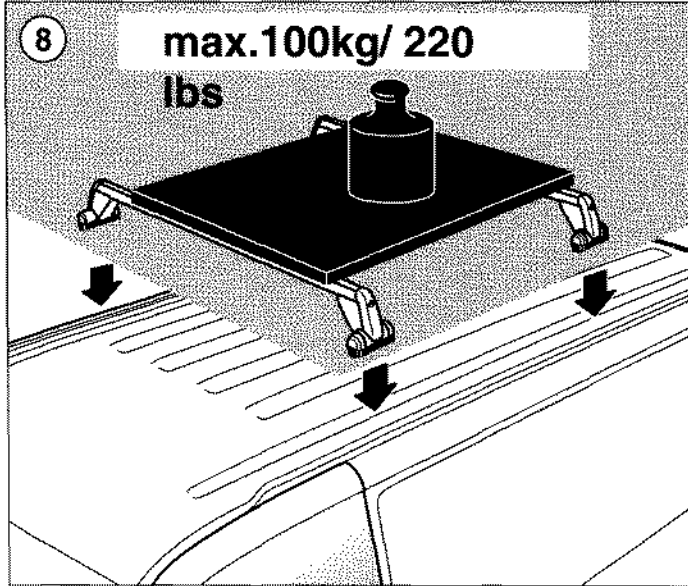
Maintenance instructions:

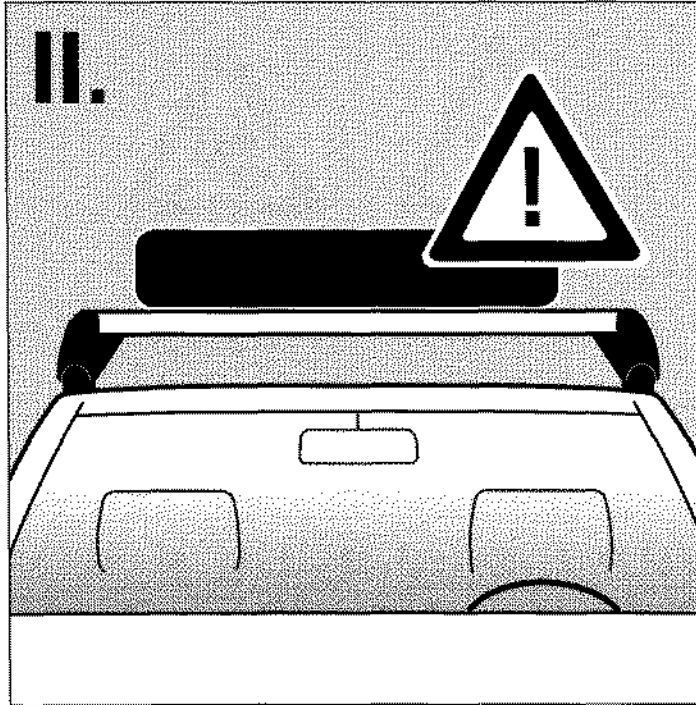
The load carriers should always be cleaned and maintained, particularly in the winter when care must be taken to remove all traces of dirt and road salt.

Key number:

Note the key number of your load carrier here, to make it easier to order replacement keys if necessary.

FH _____





D

**Zubehör und
Hinweise**

GB

**Accessories and
notes**

F

**Accessoires et
remarques**

I

**Accessori e
indicazione**

S

**Tillbehör och
anvisningar**

NL

**Toebehoor en
aanwijzingen**

E

**Accesorios e
instrucciones**

CZ

**Příslušenství a
upozornění**



F

Nota:

Le fabricant rejette expressément toute responsabilité pour les dommages découlant du non-respect des présentes instructions de montage et de sécurité.

Les barres de toit ne peuvent pas se monter dans la position 3 sur les véhicules équipés d'un aérateur extracteur sur le toit. Les accessoires montés sur les barres de toit risqueraient de heurter l'aérateur et l'endommager. Vérifier qu'il y a suffisamment d'espace entre l'aérateur et les accessoires montés sur les barres de toit.

Instructions de sécurité

Attention!
Lire attentivement les présentes instructions de montage avant de commencer toute opération d'assemblage!
Le fait de ne pas lire les instructions de montage et les consignes de sécurité risque de mettre votre propre sécurité et celle d'autrui en danger.

Attention!
Vérifier le serrage des fixations et des supports après un certain temps de conduite et parfaire le serrage si besoin est. Répéter cette opération à intervalles réguliers. Lors de conduite sur des routes au revêtement irrégulier, le contrôle du serrage de l'équipement doit être effectué plus fréquemment. Si cette consigne n'est pas respectée, la charge risque de se détacher et de présenter un danger potentiel pour les autres usagers.

Attention!
Les barres de toit modifient le poids du véhicule, à vide mais aussi et surtout lorsqu'elles sont chargées. Il est essentiel de prendre en compte ce facteur lors de conduite dans un parking ou un tunnel, sous les ponts etc.

Attention!
Lors de transport d'une charge sur le toit du véhicule, la législation en vigueur dans le pays traversé et les lois internationales applicables doivent être observées.

Attention!
En vue d'économiser du carburant et pour la sécurité des autres usagers, il est recommandé de démonter les barres de toit et les accessoires quand ils ne sont pas utilisés.

Attention!
Démonter également les barres de toit et les accessoires lors du lavage du véhicule dans un centre de lavage automatique.

Attention!
Les réparations et les remplacements de pièces doivent être effectués par un atelier agréé. Il est recommandé de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine disponibles chez votre concessionnaire ou atelier agréé.

Figure 8
La charge maximale de 100 kg ne doit pas être dépassée. Charge maximale admise sur le toit = poids des barres de toit + accessoires + poids de la charge transportée. Poids du kit barres de toit: 6,0 kg.

Figure 9
Attention!
La capacité de freinage et de direction du véhicule et sa sensibilité aux vents latéraux sont affectées lors de charge sur le toit. Il est donc important de prendre ces facteurs en compte lors de conduite. Pour des raisons de sécurité, la vitesse ne doit jamais dépasser 130 km/h.

Figure 10
Il faut répartir le poids des objets sur l'ensemble du véhicule, en tenant compte de leur forme et de leur nature.

Figure 11
La largeur hors tout des barres de toit ne doit pas être dépassée.

Figure 12
Ne jamais appliquer de tension sur les barres pour les rapprocher l'une de l'autre.

Figure 13
Ne pas monter d'accessoires avant d'avoir vérifié que les barres sont correctement fixées sur le toit.

Instructions d'entretien:

Veiller à toujours nettoyer et prendre soin des barres de toit et de retirer toute trace de salissures et de sel, particulièrement en hiver.

Numéro des clés:
Noter le numéro des clés de vos barres de toit ici, de manière à simplifier leur remplacement le cas échéant.

FH _____

I

Nota!

Non si assumono responsabilità di alcun genere per danni causati dall'inosservanza e dal mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e sicurezza.

Su veicoli equipaggiati con una ventola standard montata sul tetto non è possibile installare portabagagli in posizione 3: gli accessori montati sul portabagagli possono urtare contro la ventola montata sul tetto, danneggiandola. Controllare che vi sia spazio libero sufficiente tra la ventola e gli accessori montati sul portabagagli.

Istruzioni di sicurezza

Attention!
Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di procedere al montaggio!
Se non si seguono le istruzioni di montaggio e quelle di sicurezza, potreste metterla a rischio la sicurezza vostra e quella di altri.

Attention!
Controllare tutte le chiusure a vite e gli attacchi filettati dopo un breve periodo di guida e, se necessario, stringerli, ripetere l'operazione ad intervalli regolari. Se si guida su strade dalla superficie sconnessa, questo controllo delle chiusure e degli attacchi a vite deve essere eseguito con maggiore frequenza. Se ciò non viene fatto, potrebbe verificarsi un allentamento del portabagagli, provocando danni ad altri utenti della strada.

Attention!
Poiché il portabagagli montato modifica l'altezza del veicolo - sia quando è vuoto, sia tanto più quando porta un carico - è essenziale tenerne conto nell'entrare in garage, nel passare sotto gallerie, ponti e così via.

Attention!
Quando si trasporta un carico sul tetto, bisogna osservare le norme vigenti nel paese e le leggi internazionali, per quanto applicabili.

Attention!
Per risparmiare carburante e salvaguardare la sicurezza di altri utenti della strada, il portabagagli andrebbe smontato quando non utilizzato.

Attenzione:
Prima di portare il veicolo in un autolavaggio, si devono smontare il portabagagli ed i suoi accessori.

Attenzione:
Le riparazioni e la sostituzione di componenti andrebbero eseguite da un'officina autorizzata. Si consiglia di far uso solo di parti originali fornite dal Vostro concessionario o dalla Vostra officina VW.

Figure 8
Non si deve superare il carico massimo di 100 kg. Carico massimo sul tetto = peso portabagagli + accessori + peso del carico effettivamente trasportato. Peso del kit del portabagagli: 6,0 kg.

Figure 9
Attention!
Quando il portabagagli è montato, si hanno ripercussioni sulle proprietà di guida e di frenata del veicolo e sulla sua sensibilità al vento trasversale, e di ciò si deve tener conto durante la guida. Per ragioni di sicurezza stradale, la velocità non dovrebbe superare i 130 km/h.

Figure 10
Collocare il carico sui portabagagli in modo adeguato, considerando natura e sagoma del carico stesso.

Figure 11
Non si deve superare la larghezza di ingombro dei portabagagli.

Figure 12
I portabagagli non devono essere messi in tensione l'uno contro l'altro.

Figure 13
Gli accessori possono essere montati solo dopo aver fissato il portabagagli al tetto del veicolo.

Istruzioni di manutenzione:

Si dovrebbe sempre procedere alla pulizia e alla manutenzione dei portabagagli, in particolare d'inverno, avendo cura di eliminare ogni traccia di sporco e sale stradale.

Numero della chiave:
Prendete qui nota del numero della chiave del vostro portabagagli, al fine di facilitare l'ordine di eventuali chiavi di ricambio.

FH _____

S**Observera:**

Skador till följd av att instruktionerna i monteringsanvisningen och säkerhetsföreskrifterna inte beaktats är undantagna från varje form av ansvar.

På fordon med takfläkt som standardutrustning kan ingen lasthållare monteras i pos 5 och 6. Komponenter som monteras på lasthållaren kan ev slå emot takfläkten så att denna skadas. Kontrollera att tillräckligt fritt utrymme finns mellan takfläkten och komponenterna på lasthållaren.

Säkerhetsföreskrifter**Observera!**

Läs noggrant igenom denna monteringsanvisning innan du påbörjar monteringen! Om du inte följer instruktionerna i monteringsanvisningen och säkerhetsföreskrifterna riskerar du din egen och andras säkerhet.

**Observera!**

Kontrollera alla skruvförband och festsättningar efter kort tids körning och efterdrag vid behov. Upprepa detta sedan i lämpliga intervaller. Vid körning på dåligt väglag måste kontrollen av skruvförband och festsättningar ske med kortare intervaller. Om detta ej beaktas kan det leda till att lasthållaren lossnar och medför fara för andra trafikanter.

**Observera!**

Genom den monterade lasthållaren med/eller utan komponenter förändras fordonets höjd, vilket ovillkorligen måste beaktas vid passering av garageinfarter, tunnlar, broar mm.

**Observera!**

Vid taktransport skall gällande landsspecifik samt internationell lagstiftning följas.

**Observera!**

För att spara bränsle och för övriga trafikanters säkerhet bör lasthållarna med komponenter tas av när de inte används.

**Observera!**

Före maskintvätt av fordonet måste lasthållaren med komponenter tas av.

**Observera!**

Reparationer och byte av detaljer skall utföras av auktoriserad verkstad. Det rekommenderas att använda originaldelar från din VW-återförsäljare eller -verkstad.

Bild 8

Maxlasten 100 kg får inte överskridas. Max. taklast = lasthållarnas vikt + komponenter + lastens vikt. Lasthållarsatsens egenvikt: 6,0 kg

Bild 9**Observera!**

Fordonets kör- och bromsegenskaper och dess känslighet för sidvindar påverkas, vilket måste beaktas vid körsättet. Med hänsyn till körsäkerheten bör hastigheten inte överskrida 130 km/tim.

Bild 10

Lägg taklasten på lasthållarna på lämpligt sätt med hänsyn till lastens karaktär.

Bild 11

Lasthållarnas totala bredd får inte överskridas.

Bild 12

Lasthållarna får inte spännas mot varandra.

Bild 13

Komponenterna monteras först efter att lasthållarna är monterade på fordonstaket.

Skötselavvisningar:

Lasthållarna skall alltid rengöras och underhållas, särskilt vintertid då smuts och salt måste avlägsnas.

Nyckelnummer:

Notera nyckelnumret för lasthållarna här, så att du vid behov lättare kan få fram reservnycklar.

FH _____**NL****Attentie!**

Wij accepteren geen enkele verantwoordelijkheid voor beschadigen die te wijten zijn aan het niet in acht nemen van de montage- en veiligheidsvoorschriften.

Op auto's met een op het dak gemonteerde vaste ventilator kan geen allesdrager worden gemonteerd in positie 3. Accessoires die worden gemonteerd op de allesdrager kunnen tegen de fan op het dak slaan en schade aanrichten. Controleer of er voldoende speling is tussen de fan en de op de allesdrager gemonteerde accessoires.

Veiligheidsvoorschriften**Attentie!**

Lees de montagevoorschriften zorgvuldig voordat u begint met de montage! Als u de montagevoorschriften en veiligheidsvoorschriften niet in acht neemt, kunt u de veiligheid van uzelf en van anderen in gevaar brengen.

**Attentie!**

Controleer alle schroefbevestigings-elementen en bevestigingen nadat u een einde hebt gereden en haal ze zo nodig aan; herhaal dit met geregelde intervallen. Als u vaak op slechte wegen rijdt moeten de schroefbevestigings-elementen sn bevestigingen vaker worden gecontroleerd. U loopt anders het risico dat de allesdrager los raakt, met alle gevaren van dien voor andere weggebruikers.

**Attentie!**

Aangezien de gemonteerde allesdrager de hoogte van de auto verandert - zowel onbelast als belast - is het van vitaal belang dat u rekening houdt met deze verandering als u garages, tunnels, viaducten, enz. inrijdt.

**Attentie!**

Wanneer voorwerpen worden vervoerd op de allesdrager dient u de geldende nationale en internationale wettelijke voorschriften in acht te nemen.

**Attentie!**

Om brandstof te besparen en met het oog op de veiligheid van andere weggebruikers, dienen de allesdrager en de accessoires te worden verwijderd als de drager niet wordt gebruikt.

**Attentie!**

Voordat u een autowasstraat inrijdt, moeten de allesdrager en de accessoires worden verwijderd.

**Attentie!**

Reparaties en vervanging van onderdelen moeten worden uitgevoerd in een bevoegde werkplaats. We adviseren om uitsluitend originele onderdelen van uw VW-dealer of werkplaats te gebruiken.

Figuur 8

De maximumbelasting van 100 kg mag niet worden overschreden. Max. daklast = allesdragergewicht + accessoires + het gewicht van de vervoerde voorwerpen. Gewicht van de allesdrager-kit: 6,0 kg.

Figuur 9**Attentie!**

The vehicle's driving and braking properties and its sensitivity to side-winds are all affected when the load carrier is fitted, and this must be taken into account when driving. For reasons of road safety, speed should not exceed 130 km/h.

Figuur 10

Hou bij het plaatsen van de te vervoeren voorwerpen op de allesdrager rekening met de aard en vorm van de vracht.

Figuur 11

De maximumbreedte van de allesdragers mag niet worden overschreden.

Figuur 12

Allesdrager mogen niet tegen elkaar aan worden geklemd.

Figuur 13

Accessoires mogen pas worden gemonteerd nadat de allesdragers zijn bevestigd op het dak van de auto.

Onderhoudsinstructies:

De allesdragers moeten altijd schoon worden gehouden en goed onderhouden, vooral in de winter. Verwijder alle verontreinigingen en stroomzout zorgvuldig.

Sleutelnummer:

Noteer het sleutelnummer van uw allesdrager hier om het bestellen van een reservesleutel te vergemakkelijken.

FH _____



E

Atención!

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños ocasionados debido a no haberse seguido las instrucciones de montaje y de seguridad.

En vehículos con extractor en el techo como estándar no puede montarse ningún portaequipajes en la referencia 3. Podría suceder que los accesorios montados en el portaequipajes chocaran con el extractor en el techo, dañándolo. Compruebe que haya suficiente espacio libre entre el extractor y los componentes en el portaequipajes.

Reglas de seguridad



Atención!

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de empezar el montaje. Si no sigue las instrucciones de montaje y de seguridad, arriesga su seguridad y la de los demás.



Atención!

Al cabo de un breve tiempo de conducción, controle todas las uniones con tornillos y fijaciones y reaprieteles según las necesidades. Repita luego esta operación periódicamente. Al conducir por carreteras en mal estado, el control de las uniones con tornillos y fijaciones deberá realizarse a intervalos más cortos. Si esto no se tiene en cuenta, puede suceder que el portaequipajes se suelte y suponga un peligro para otros transeúntes.



Atención!

El montaje del portaequipajes, tanto si es con accesorios o sin ellos, comporta un cambio en la altura del vehículo, lo cual es imprescindible tener en cuenta al circular por entradas de garajes, túneles, puentes, etc.



Atención!

Al transportar objetos sobre el techo deberá seguirse la normativa vigente en el país y la normativa internacional.



Atención!

Para ahorrar combustible y para la seguridad de los demás transeúntes, el portaequipajes y sus accesorios deberán quitarse del vehículo cuando no se utilicen.



Atención!

Antes de lavar el vehículo con sistemas mecanizados deberá quitarse el portaequipajes y sus accesorios.



Atención!

Las reparaciones y cambio de piezas deberá realizarlos un taller autorizado. Se recomienda utilizar repuestos genuinos del concesionario o taller de VW.

Figura 8

No deberá rebasarse la carga máxima de 100 kg. Carga máx. sobre el techo = peso del portaequipajes + accesorios + peso de la carga. Peso del equipo portaequipajes: 6,0 kg.

Figura 9



Atención!

El portaequipajes y la carga alteran las características de conducción del vehículo, así como su sensibilidad al viento lateral. Esto debe tenerse en cuenta al conducir. Considerando la seguridad de conducción, la velocidad no deberá sobrepasar 130 km/h.

Figura 10

Teniendo en cuenta las características de la carga, colócala y repártirla adecuadamente sobre el portaequipajes.

Figura 11

No deberá excederse la anchura total del portaequipajes.

Figura 12

Las secciones portaequipajes no deberán sujetarse entre sí.

Figura 13

Los accesorios no deberán montarse hasta que el portaequipajes esté instalado sobre el techo.

Instrucciones de mantenimiento:

El portaequipajes deberá limpiarse y cuidarse, en especial en invierno. Entonces deberá retirarse la suciedad y, en su caso, la sal antiheladas procedente de la carretera.

Número de llave:

Anote el número de llave del portaequipajes, para facilitar la obtención de llaves de reserva si fuera necesario.

FH _____

CZ

Poznámka!

Neodpovídáme za poškození způsobené nedodržením bezpečnostních a montážních pokynů.

U vozidel vybavených standardně střešním oknem nainstalujte nosič do polohy 3. Doplnky připravené na nosiči mohou do okna narážet a poškodit jej. Zkontrolujte, zda je mezi oknem a doplňky dostatek místa.

Bezpečnostní pokyny



Pozor!

Před vlastní montáží si přečtěte pečlivě pokyny k montáži! Pokud pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny nedodržíte, můžete tím ohrozit bezpečnostní vlastní i jiných osob.



Pozor!

Po chvíli jízdy zkontrolujte znovu všechny šrouby a spoje, a v případě potřeby utáhněte. Podle možnosti kontrolu pravidelně opakujte. Jezdíte-li po nekvalitních cestách, kontrolujte šrouby a spoje častěji. V opačném případě může dojít k uvolnění nosiče a ohrožení dalších účastníků silničního provozu.



Pozor!

Instalovaný nosič změní výšku vozidla – prázdný a ještě více s nákladem. Vezměte tuto okolnost v úvahu při zajištění do garáží a průjezdu tunely, pod mosty atd.



Pozor!

Při převážení nákladu na střeše dodržujte příslušné státní i mezinárodní předpisy.



Pozor!

V zájmu úspory paliva a bezpečnosti nosič a doplňky demontujte, pokud je nebudete používat.



Pozor!

Nosič a doplňky demontujte před vjezdem do myčky.



Pozor!

Opravy a výměnu součástí světle autorizovanému servisu. Doporučujeme používat pouze originální součásti od prodejce či servisu značky Volkswagen.

Obrázek 8

Nepřekračujte maximální zatížení 100 kg. Max. zatížení střechy = hmotnost nosiče + doplňků + hmotnost převáženého nákladu. Hmotnost soupravy nosiče: 6,0 kg.

Obrázek 9



Pozor!

Nosič má vliv na jízdní a brzdící vlastnosti vozidla a jeho citlivost na boční vítr; vezměte to při jízdě v úvahu. V zájmu bezpečnosti silničního provozu nepřekračujte rychlost 130 km/h.

Obrázek 10

Rozmístěte náklad na nosiči vhodným způsobem a přiměřeně jeho povaze a tvaru.

Obrázek 11

Nepřesáhněte nákladem celkovou šířku nosičů.

Obrázek 12

Nosiče musí být proti sobě vypnuty.

Obrázek 13

Doplňky instalujte až po instalaci a upevnění nosiče na střeše.

Pokyny pro údržbu:

Nosiče stále čistěte a udržujte, zvláště v zimě, kdy odstraňujte veškeré stopy znečištění a posypové soli.

Číslo klíče:

Zde si poznamenejte číslo klíče; v případě ztráty klíče bude objednání kopie jednodušší.

FH _____

